



HAL
open science

TELEM - Textes, littératures : écritures et modèles

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. TELEM - Textes, littératures : écritures et modèles. 2010, Université Bordeaux Montaigne, Université Bordeaux 4. hceres-02032357

HAL Id: hceres-02032357

<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02032357>

Submitted on 20 Feb 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur
l'unité :

Telem - EA 4195

sous tutelle des
établissements et organismes :

Université Bordeaux 3

Mai 2010



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur l'unité :

Telem - EA 4195

sous tutelle des
établissements et organismes :

Université Bordeaux 3

Le Président
de l'AERES

Jean-François Dhainaut

Section des unités
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Mai 2010



Unité

Nom de l'unité : Telem

Label demandé : EA

N° si renouvellement : 4195

Nom du directeur : M. Bernard VOUILLOUX

Membres du comité d'experts

Président :

M. Paolo TORTONESE, Université Paris 3

Experts :

M. Jean-Claude ARNOULD, Université de Rouen

M. Bernard BACH, Université Lille 3

M. Emmanuel BOUJU, Université Rennes 2

M. Dominique COMBE, Université Paris 3

M. Rémy GASIGLIA, Université de Nice

M. Roland HUESCA, Université de Metz

M. Philippe MONNERET, Université de Bourgogne

Expert(s) proposés par des comités d'évaluation des personnels (CNU, CoNRS, CSS INSERM, représentant INRA, INRIA, IRD.....) :

M. Armand STRUBEL, CNU

Représentants présents lors de la visite

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M. Pierre GLAUDES

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Patrick BAUDRY, Vice-président du conseil scientifique



Rapport

1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

Le directeur de l'EA Telem présente le bilan son équipe, il met en valeur la « marche vers l'unité » de cette EA, qui a été créée en regroupant plusieurs équipes précédentes ; il souligne sa réactivité et son dynamisme. Après avoir entendu les enseignants-chercheurs, les experts ont rencontré le vice-président du conseil scientifique, qui les a assurés du soutien de l'équipe présidentielle de Bordeaux 3 au projet de Telem. Le comité de visite a enfin rencontré un groupe de doctorants, qui se sont montrés plutôt satisfaits de leur insertion dans l'EA.

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

L'EA Telem, qui a été reconnue en mai 2007, est en train d'évoluer, selon son directeur, d'une logique de structures à une logique de programmes. Le choix fait en 2005, au moment où le premier projet a été élaboré, a été non pas la fédération d'équipes distinctes, mais la transition progressive vers une structure unique et homogène. Cela ne pouvait s'accomplir qu'en insistant sur les projets et en s'appuyant sur leur capacité de créer une dynamique nouvelle. Telem vise donc une réorganisation complète en deux axes principaux, qui feraient progressivement disparaître les composantes internes.

- Equipe de Direction :

Un directeur, qui associe à la gestion les responsables des composantes, réunit régulièrement ses collègues.

- Effectifs de l'unité (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :

	Dans le bilan	Dans le projet
N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité)	47	49
N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité)	0	0
N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs (cf. Formulaire 2.2 et 2.4 du dossier de l'unité)	4	12
N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité)	0	0
N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité)	0	0
N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.8 du dossier bilan de l'unité et formulaire 2.7 du dossier projet de l'unité)	71	71
N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	21	20



2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global:

L'EA Telem se distingue par le nombre important de ses membres, le volume de ses activités de recherche, la qualité de ses productions. Dans plusieurs domaines, ses chercheurs sont bien connus et ses publications font autorité. Elle a été constituée en regroupant diverses équipes précédemment reconnues par le ministère, dans l'optique de grand rassemblement qui a caractérisé la politique de la DGES dans les années qui ont précédé la création de l'AERES. Exemple réussi de cette politique, Telem est une EA dont l'activité riche et équilibrée se fait remarquer dans le panorama des grandes universités de province, mais elle risque de pousser à l'extrême la logique de la cohérence interne, en réduisant ses axes à deux et en envisageant l'effacement de toute autre composante. La décision de maintenir l'affichage de sa diversité par ses différentes collections et revues semble donc raisonnable. Les activités et les publications de l'équipe Telem sont à la pointe de la recherche littéraire en France. Elles se situent dans le débat contemporain avec pertinence et originalité. Les nombreuses réalisations et les 17 projets définis couvrent un champ très vaste et relèvent d'approches diversifiées, qui laissent craindre un foisonnement excessif et une inutile suractivité. Dans le détail, la lecture des différents projets donne heureusement une plus convaincante impression de travail intelligent et novateur, ainsi que d'un véritable rayonnement national et international.

- Points forts et opportunités :

La qualité intellectuelle du projet scientifique, ses collections et périodiques reconnus, la notoriété et le taux de publication des membres de l'équipe plaident pour une évaluation très favorable du projet de l'équipe Telem. De constitution récente, l'EA a déjà fait ses preuves et mérite d'être encouragée dans la voie qu'elle a choisie.

- Points à améliorer et risques :

L'architecture en programmes, axes et pôles est complexe, est un peu mécanique, et pas immédiatement lisible. La politique d'« homogénéisation complète » (p. 1 du projet) comporterait quelque risque, si elle devait finalement décourager l'initiative individuelle des chercheurs. La logique de programme, certainement bienvenue par ce qu'elle apporte comme dynamisation, doit être conçue de manière à garantir un équilibre et une harmonie dans l'ensemble de l'EA. La richesse des programmes et activités semble un peu artificiellement contrainte dans les deux axes choisis : « Littérature et politique » et « Discours, esthétique et cognition », qui ne rendent pas compte par leurs intitulés de tout ce qu'ils contiennent. Trop généraux, ces intitulés ont l'inconvénient de recouvrir des significations vagues et, par leur indéfinition même, manquent de visibilité scientifique. On se demande si, en dehors d'un souci de clarté dans l'affichage, ces axes peuvent correspondre à une structure d'organisation.

- Recommandations au directeur de l'unité :

Les activités de l'équipe en tant que telle sont à encourager. Cela ne se fera pas au détriment des identités des composantes, qui demeurent précieuses. L'équilibre entre cohérence et richesse n'est pas acquis, mais toujours à construire par une politique souple, à la fois vigoureuse et respectueuse de la diversité. La participation des doctorants à la vie de l'équipe doit être développée.



- Données de production :

(cf. http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Ensgts-Chercheurs.pdf)

A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2 dans la colonne projet	45
A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5 dans la colonne projet	8
A3 : Taux de producteurs de l'unité $[A1/(N1+N2)]$	86,88
Nombre d'HDR soutenues	
Nombre de thèses soutenues	37

3 • Appréciations détaillées

- Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

Les activités et les publications de l'équipe Telem sont novatrices dans la recherche littéraire en France. Les séries comme Modernités et les collections créées aux PUB sont dynamiques et reconnues pour leur haut niveau nationalement et internationalement. Quelques figures de premier plan parmi les chercheurs de l'équipe ont un rôle entraînant, ce qui tend à tirer vers le haut les productions collectives, en ouvrant des perspectives de recherche stimulantes aux jeunes chercheurs.

- Appréciation sur le rayonnement, l'attractivité, et l'intégration de l'unité de recherche dans son environnement :

Telem se montre capable d'attirer de bons candidats au recrutement parmi les enseignants chercheurs et parmi les doctorants. L'équipe sait également se doter des moyens de communication et diffusion des résultats de son travail. Ses membres participent à des colloques internationaux à l'étranger et collaborent avec des projets extérieurs. L'équipe, bien insérée dans la vie de son université, sait obtenir les financements nécessaires à ses recherches, dans les limites des budgets actuels.

- Appréciation sur la stratégie, la gouvernance et la vie de l'unité:

L'équipe Telem profite d'une direction éclairée, qui favorise l'échange et le travail collectif. Elle profite visiblement aussi d'une bonne politique interne à Bordeaux 3, qui lui garantit l'insertion dans la stratégie de l'université et le soutien de l'équipe présidentielle. Ce sont des atouts importants pour une équipe de cette taille.

De même, la collaboration avec l'école doctorale est solide, ce qui est certainement un avantage pour les doctorants.

La gestion de l'équipe, équilibrée, assure une place et un soutien à chaque composante et à chaque programme. L'esprit de collaboration permet de réaliser des projets ambitieux.

Les doctorants sont satisfaits de la direction des thèses, et souhaiteraient participer davantage au travail commun, au delà des composantes internes.

Telem ne dispose pas de personnel administratif, mais utilise une structure mutualisée, appelée Revaléd.

La restructuration de l'équipe LAPRIL ayant produit l'adhésion in extremis de nouveaux membres, il se posera la question de leur intégration, et de la place que certains projets, notamment relatifs aux études sur Montaigne, prendront dans Telem.



- **Appréciation sur le projet :**

L'activité de Telem s'organise en deux axes et par programmes :

- **Axe 1 : « Littérature et politique »**

- 1 - Pôle « Usages socio-politiques et littéraires de la langue »**

Le pôle 1 de l'axe « Littérature et politique » est consacré à l'examen des « usages socio-politiques et littéraires de la langue » dans trois directions complémentaires qui mettront en œuvre divers types d'associations de chercheurs et, vu leur intérêt, contribueront au rayonnement de Telem.

Faisant suite à un sous-programme du précédent quadriennal et portant sur la littérature française contemporaine, le programme « Morales de la langue », pluridisciplinaire, associera linguistes, philosophes et littéraires ; il fera l'objet d'un séminaire et d'un colloque.

Le programme intitulé « Le sentiment de la langue, la langue des sentiments » revisitera le rapport au français des écrivains francophones. Pour réaliser une publication et un colloque que prolongeront des échanges ultérieurs, se réuniront des chercheurs de Telem, d'autres équipes françaises, et appartenant à des universités de quatre pays étrangers.

Continuant un projet inauguré pendant le précédent quadriennal, le programme « Traduire le politique » a pour objet la constitution du vaste corpus des textes en occitan parus dans les journaux français d'Aquitaine de 1870 à 1914 et son étude littéraire, linguistique et historique. Fédérant des chercheurs de Telem et de quatre autres universités françaises, il donnera lieu à deux journées d'études, à un colloque, à la constitution d'une base de données informatisées et à la publication d'un choix de textes. Prenant en compte la réalité culturelle et linguistique régionale, susceptible d'intéresser les collectivités territoriales, c'est un projet ambitieux et fort utile, le recensement, l'analyse et la publication de documents méconnus ou inaccessibles étant actuellement une des priorités de la recherche en langue et en littérature occitanes.

- 2 - Pôle « Investissement épistémiques et socio-économiques » :**

Ce pôle regroupe deux programmes dont l'intérêt principal est de tisser des liens avec d'autres équipes (Paris IV, Toulouse, Pau et Reims) : l'un est consacré aux relations entre littérature et systèmes de pensée, avec pour foyer le Moyen Age, l'autre est de nature comparatiste et centré sur l'utopie et la catastrophe. Le premier s'appuie surtout sur un PR de Bordeaux 3, mais implique de nombreux chercheurs extérieurs, le second mobilise une quinzaine de chercheurs locaux. Les deux paraissent prometteurs en termes de réseaux. L'articulation des intitulés du pôle et des programmes pourrait être améliorée (« littérature et pensée » ayant une extension au moins aussi vaste que le « chapeau » du pôle).

- 3 - Pôle « Pratiques génériques » :**

Le Centre Mauriac, reconnu au plan international, est bien entendu une composante essentielle pour Telem. A travers un vaste projet de numérisation et de mise en ligne des articles publiés dans la presse, les rapports entre « littérature et journalisme » se sont imposés comme un objet de recherche prioritaire. Le Centre est ainsi à l'origine d'une association internationale « Littérature et journalisme XXe », fondée en 2006. Si le lien avec l'axe « Littérature et politique » est évident, il est plus faible pour le deuxième volet du programme : « La critique littéraire : situation, pratiques et enjeux contemporains » (A7), qui fait suite aux recherches sur l'essai. Cela dit, les projets de numérisation des textes de Mauriac et le programme sur la critique littéraire, tous deux de haute qualité, sont clairement articulés et tout à fait complémentaires, l'un sur un versant documentaire et historique, l'autre sur un versant plus théorique.

- 4 - Pôle « Espace interculturels » :**

Le quatrième « pôle » de recherche intitulé « Espaces interculturels » est consacré à un double projet d'orientation résolument comparatiste, prenant la suite des deux volets (« L'entre-deux » et « La (dé)mesure du monde ») du programme actuel sur les « Translations : textes et mondes en déplacement ». Ce projet est consacré d'un côté à « la Méditerranée » comme « objet de pensée, imaginaire populaire, espace poétique » (un séminaire et des journées d'étude prévus), et de l'autre, de façon principale, aux « Traductions » en tant qu'elles permettent de définir et critiquer les « politiques de la mémoire » : ce dernier volet, qui prévoit plusieurs collaborations nationales (équipes de Bordeaux 3, INALCO, Paris 3) et internationales (Venise, Bratislava, Saint-Petersbourg), doit accompagner



la création d'une nouvelle collection (« Translations ») des PUB et s'articuler au Master d'Ingénierie de projets culturels ; l'ensemble s'organise principalement autour de la tenue à Bordeaux du Congrès annuel de la SFLGC, « Traduction, transmission, partages », en septembre 2011.

– Axe 2 : « Discours, esthétique et cognition »

1 - Pôle « Approches sémiotiques et linguistiques »

Le pôle « Approches sémantiques et linguistiques » comporte deux programmes : B1 « Sémiotique des cultures » (1 MCF) et B2 « Discours de la spatialité/spatialisation » (1 PR, 4 MCF). Il s'agit du pôle le plus linguistique de Telem. Ce pôle succède à un sous-programme du précédent contrat, intitulé « Corrélations entre les savoirs et les discours » dont l'orientation consistait en une approche énonciative et cognitive de la textualisation. La réorientation de la perspective de recherche procède essentiellement d'une modification de la composition de l'équipe impliquée : les enseignants-chercheurs de 11e section (linguistique anglaise), plutôt spécialisés en linguistique cognitive, ont en effet quitté Telem pour rejoindre un centre d'anglicistes (à une exception près). Les deux conséquences majeures sont les suivantes : perte de la moitié des doctorants ; affaiblissement de l'orientation cognitive de la recherche, qui était surtout portée par les linguistes anglicistes. On relève enfin, dans le projet présenté pour 2011-2014, une disproportion entre les programmes B1 et B2 : si le second est bien défini et porté par un nombre significatif de chercheurs, le premier n'implique qu'un seul chercheur alors qu'il englobe un champ très vaste.

2 - Pôle « Enjeux épistémiques de la littérature »

Le pôle « Investissements épistémiques et socio-politiques » réunit un programme émergent de la deuxième moitié du quadriennal précédent (à travers des journées d'étude), « Littérature et système de pensée », et un programme comparatiste original, « Utopie et catastrophe ». Le premier programme prévoit notamment, pour le domaine médiéval, l'élaboration d'un ouvrage de synthèse soutenu par une série de journées d'étude et de congrès. Placé sous la responsabilité d'un médiéviste, il s'ouvre largement aussi bien sur les autres périodes que sur les autres disciplines, et s'inscrit dans une collaboration avec plusieurs autres équipes françaises. Le second programme, en partenariat avec FORELL, est conçu sous la forme d'un séminaire commun impliquant les doctorants et les étudiants de master, pour aboutir à une publication. Prenant en compte la littérature du Moyen Age au XXIe siècle, il peut s'ouvrir à des philosophes et des historiens. Ce pôle très riche affirme sa continuité avec les actions du contrat précédent, et son caractère pluridisciplinaire et collaboratif.

3 - Pôle « Transmissions »

En partenariat avec l'IUFM D'Aquitaine, le pôle « transmissions » de l'axe Discours, esthétique et cognition fédère deux projets ayant pour point commun de porter sur la transmission de la littérature. Le premier, qui est une participation au programme La construction des jeunes générations en Europe porté par la Maison des Sciences l'homme d'Aquitaine, questionne l'imagerie liée à la littérature de jeunesse. Il s'agira, plus précisément, d'analyser comment, à partir de ces livres pour enfants, les représentations se façonnent du Nord au Sud de l'Europe. Le second thème tentera de problématiser les enjeux et les modalités de l'enseignement à tous les niveaux (de la maternelle à l'Université). Séminaires et expositions devraient donner corps à ces projets.

CARECS

Projet de structure fédérative

Le projet d'un « Centre Aquitain de Recherche Educations - Connaissances - Sociétés » consiste en la fédération de cinq équipes des universités bordelaises : CEMMC et Telem (Bordeaux 3), LACES, Cognitions et facteurs Humain - EA 487 (Bordeaux 2), IMS-UMR 5218 (Université Bordeaux 1), ou plus précisément de toutes leurs composantes « dont les travaux de recherche relèvent de l'enseignement, de la formation et de l'éducation », en collaboration avec l'IUFM d'Aquitaine. Le Telem y est associé car l'un de ses membres, spécialiste de didactique, est le porteur du projet, mais le laboratoire le plus impliqué est le LACES et la discipline dont relèvent la plupart des activités envisagées est la science de l'éducation. Quel que puisse être l'intérêt de ce projet de structure fédérative, il conviendrait de préciser les moyens propres que les partenaires qu'il associe sont disposés à dégager (plateau technique, locaux, personnel).



Note de l'unité	Qualité scientifique et production	Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement	Stratégie, gouvernance et vie du laboratoire	Appréciation du projet
<i>A+</i>	<i>A+</i>	<i>A+</i>	<i>A</i>	<i>B</i>



Université
Michel de Montaigne
Bordeaux 3

Pessac, le 12 février 2010

Monsieur Pierre Glorieux,
Directeur de la Section des Unités de
Recherche
AERES
20, rue Vivienne
75002 Paris

Objet : Réponse au rapport préliminaire de l'EA TELEM.

Monsieur le Directeur,

L'équipe a pris connaissance avec satisfaction de l'avis « très favorable » émis par les experts de l'AERES dans leur rapport d'évaluation (p. 4). Elle se félicite de voir globalement approuvés sa politique scientifique, son bilan, ses projets, ses stratégies de gestion, etc. Elle prend acte, enfin, des recommandations qui lui sont faites, consciente qu'elle est des points qu'il lui faut améliorer.

La présente note a pour objet de corriger quelques erreurs factuelles qui se sont glissées dans le rapport, d'apporter, à cette occasion, des compléments d'information et de donner quelques éclaircissements relativement au choix que TELEM a fait de la « marche vers l'unité ».

L'appréciation du projet, dans la partie qui porte sur l'axe 2, « Discours, esthétique et cognition » (p. 6-7), est rendue difficilement compréhensible par une série d'omissions et de confusions :

- L'intitulé du pôle 2 n'est pas « Enjeux épistémiques de la littérature » (qui intitule le pôle 3), mais « Écrire et lire avec les affects ». Quant aux deux programmes analysés sous cette rubrique, ce sont ceux du pôle 2, « Investissements épistémiques et socio-économiques », de l'Axe 1, « Littérature et politique », qui ont déjà fait l'objet d'une analyse (p. 6). Le pôle 2 de l'axe 2 comprend lui aussi deux programmes : « Émotions de la littérature » et « Les formes de la plainte », qui développent un ensemble d'actions qui se sont mises en place au cours du quadriennal 2007-2010.
- Le pôle « Transmissions » n'est pas le troisième, mais le quatrième.
- Le pôle 3, « Enjeux épistémiques de la littérature », a été oublié par le rapport : il englobe les programmes « Apories, paradoxes et auto-contradictions : la littérature et l'impossible » et « Récit et vérité à l'époque classique ».

Ces erreurs sont dues à une architecture sans nul doute trop complexe, puisqu'elle engage trois niveaux de structuration (axes, pôles, programmes). La vérité oblige à dire que le niveau intermédiaire a été ajouté tardivement dans un souci de clarification, à la demande de l'établissement. Quant aux intitulés, l'équipe a conscience que certains d'entre eux (en

particulier ceux des axes) ne sont pas satisfaisants et qu'ils devront être retravaillés en vue de l'affichage du projet sur le site électronique.

Cela étant, il convient de ne pas accorder à ces questions de présentation plus d'importance qu'elles ne doivent en avoir. Dès lors qu'une équipe d'une taille relativement importante développe des programmes nombreux (dix-huit, soit deux de plus que dans le quadriennal 2007-2010), elle se trouve confrontée aux difficultés que soulèvent des choix de ce type. Le regroupement en deux axes forts s'est imposé cette fois-ci, comme s'était imposé précédemment celui autour de quatre axes. C'est dire que les options de présentation sont appelées à évoluer avec la programmation de chaque quadriennal, l'équipe ayant décidé de privilégier les programmes par rapport aux structures et de les faire évoluer afin de tenir compte de l'état général des recherches et de son propre potentiel scientifique. Cette décision, qui semble susciter quelques inquiétudes chez les auteurs du rapport, est seulement destinée, rappelons-le, à favoriser la circulation des chercheurs à l'intérieur de l'équipe et à éviter la formation de « niches », que ne pourraient que trop encourager les disproportions de toute sorte (taille, ancienneté, notoriété, etc.) existant entre les composantes « historiques » de l'équipe. Un tel souci d'homogénéisation ne signifie en rien l'effacement de la diversité qui fait la richesse et le dynamisme de TELEM. Le maintien des collections et des revues, qui seront rendues encore plus visibles par la mise en ligne de volumes épuisés, vient justement rappeler cette diversité, comme les experts en conviennent (p. 4). La meilleure garantie qui puisse leur être donnée est celle qu'apporte avec lui le bilan du quadriennal 2007-2011 : le taux de réalisation des projets, exceptionnellement élevé en dépit d'une conjoncture défavorable, témoigne de l'unanimité qui s'est faite au sein de l'équipe sur ces orientations.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleures salutations.

Le directeur de l'EA TELEM



Bernard VOUILLOUX

Le Président de l'université Michel
de Montaigne Bordeaux 3



Patrice BRUN